

NATIONS UNIES
Assemblée générale

QUARANTE-SIXIÈME SESSION

Documents officiels

PREMIERE COMMISSION
23e seance
tenue le
mercredi 30 octobre 1991
à 10 heures
New York

PROCES-VERBAL DE LA 23e SEANCE

Président : M. MROZIEWICZ (Pologne)

SOMMAIRE

DEBAT GENERAL SUR TOUTES LES QUESTIONS RELATIVES AU DESARMEMENT (suite)

Le présent compte rendu est sujet à rectifications.

Celles-ci doivent porter la signature d'un membre de la délégation intéressée et être adressées, dans un délai d'une semaine à compter de la date de publication, au Chef de la Section d'édition des documents officiels, bureau DC2-750, 1 United Nations Plaza, et également être portées sur un exemplaire du compte rendu.

Les rectifications seront publiées après la clôture de la session, dans un fascicule distinct pour chaque commission.

Distr. GENERALE
A/C.1/46/PV.23
14 novembre 1991

FRANCAIS

La séance est ouverte à 10 h 25.

POINTS 47 A 65 DE L'ORDRE DU JOUR (suite)

DEBAT GENERAL SUR **TOUTES** LES QUESTIONS RELATIVES AU DESARMEMENT

M. PENNANEACH (Togo) : Monsieur Ye President, à l'instar des orateurs qui m'ont **précédé**, je voudrais vous **adresser** Monsieur le President, mes chaleureuses felicitations pour votre **élection à la présidence** de la **Première** Commission.

Compétence et **habileté** diplomatique, telles sont, de l'avis de ma delegation, les **qualités personnelles** qui vous ont **fait recueillir** l'assentiment unanime pour conduire nos travaux.

Je voudrais associer à ces felicitations les autres membres du Bureau pour **leur** election, ainsi que le **Secrétaire** general **adjoint** des Nations Unies pour les affaires de desarmement, M. Yasushi Akashi, pour son **dévouement à la cause** du desarmement et de la paix.

Sommes-nous à la veille de la course au desarmement? En effet, depuis quelque tamps, **nous** sommes **témoins** d'une acceleration de l'histoire qui **défie** tous les pronostics.

Après la signature du **traité américano-soviétique en décembre** 1987 sur l'**élimination** des missiles **nucléaires à courte** et à moyenne portée, après le **traité** en date du 19 novembre 1990 sur la **réduction** des forces conventionnelles en Europe par **lequel** les signataires s'engagent à assurer dans la **stabilité** et la **sécurité** un **équilibre** de leurs forces classiques, en **les** maintenant à des niveaux plus faibles, **après** la signature, le 31 juillet 1991, de l'accord **START** sur la reduction des armements **stratégiques**, accord qui a pu voir le jour grâce à une **étroite** concertation **bilatérale** entre Washington et **Moscou, enfin**, depuis quelques semaines, nous avons accueilli **avec** satisfaction des declarations qui **prouvent réellement** que le monde est en pleine mutation. Il en est ainsi de la proposition **faite** le 27 septembre 1991 par le President **américain** George Bush **d'éliminer** les armes **nucléaires** tactiques, où qu'elles soient bashes, proposition **acceptée** et **ilargie** par le President Yikhail **Gorbatchev** le 5 octobre 1991.

La delegation togolaise se **réjouit** de toutes ces initiatives qui **témoignent** bien de la conscience **prise** par les nations de **prévenir à tout prix** la catastrophe nucldnire, **défi** de notre **temps**.

M. Pennaneach (Togo)

C'est un **défi** en effet car, eu **égard à sa capacité de destruction** et à **l'amélioration sans cesse** continue de la **qualité de sa technologie**, l'arme **nucléaire a constitué** et risque de constituer encore longtemps la menace la plus redoutable **d'extermination de l'humanité entière.**

Prendre **une décision** est une chose, la mettre en oeuvre en est une autre. Notre **délégation**, tout en accueillant favorablement les initiatives que je viens de mentionner, invite les signataires du **traité START à le ratifier, à observer toutes les obligations qui en découlent, et à conclure, dès que possible, de nouveaux accords visant la réduction puis l'élimination** complète des autres types **d'armements**, notamment les missiles balistiques intercontinentaux.

Voilà l'appel que nous croyons devoir lancer aux puissances **nucléaires.** **Nous** invitons par ailleurs la **communauté internationale à faire preuve de vigilance** car, **à notre avis, le désarmement véritable** ne saurait se limiter à la destruction de vieux stocks d'armes **obsolètes**; bien au contraire, le refus de perfectionnement de toute **technologie** en la **matière** constituerait le point de **départ réel du long processus engagé** dans la voie d'un **désarmement général et complet.**

& Pennaneach (Togo)

La délégation togolaise **reconnait le mérite** et la valeur des **négociations bilatérales** dans le **domaine** du **désarmement** : les **résultats enregistrés** en rendent **témoignage**. Cependant, ma **délégation** est de **celles** qui **soutiennent** fermement que **l'action bilatérale** ne saurait se substituer à l'approche **multilatérale, dont elle** est le **complément**. A cet **égard**, les **négociations multilatérales** ne doivent pas **être** marginalisées **car, en réalité**, le désarmement **n'est guère** l'apanage des seules grandes puissances, **mais** bien l'affaire de **tous, petits** et grands.

Il **convient** par **conséquent** que tout **soit** mis en oeuvre pour redynamiser et soutenir le **rôle** et l'action de la **Conférence du désarmement**, car, pour **être général** et **complet**, le désarmement devrait relever à titre primordial du **domaine** de **l'Organisation** des Nations Unies.

La **Conférence du désarmement** constitue à nos yeux l'organe multilatéral par excellence de **négociations**, le lieu **privilegié** de dialogue et de concertation en **matière** de désarmement, **le** meilleur cadre d'illustration du **rôle** et de l'engagement des Nations Unies dans le **domaine** de la réduction et de **l'arrêt** de la course aux armements. Toutes les dispositions **nécessaires** doivent **donc être** prises dans le sens du **renforcement** de son action.

A cet **égard**, ma délégation appuie sans **réserve** la **recommandation** visant à **rétablir** le **Comité spécial** de la **Conférence** du désarmement, dont les travaux devront **nécessairement déboucher**, l'an prochain, sur **l'élaboration** d'un instrument juridique international **portant interdiction totale** des essais **nucléaires, sous terre** et dans l'espace **extra-atmosphérique**.

Pour ce qui est du **Traité** sur la non-prolifération des armes **nucléaires (TNP)**, ma délégation est heureuse de voir s'affirmer au fil du temps son **caractère** universel. Elle salue à cet effet l'intention de **certains** pays, tels que la **République-Unie** de Tanzanie, la Zambie, le Zimbabwe, la Chine et la France, **d'adhérer** au **Traité**.

La **délégation** togolaise se **réjouit** davantage de l'accession de **l'Afrique** du Sud au TNP, le **10** juillet 1991, et de sa signature, il y a un **mois**, de **l'accord** de garanties de **l'Agence** internationale de **l'énergie** atomique, **renforçant** par **là-même** le **régime** de la **non-prolifération nucléaire**.

Toutefois, la meilleure **manière** pour **les** Etats parties au TNP et signataires de la clause de sauvegarde de **l'AIEA** de contribuer **réellement** à la sauvegarde de la paix et à l'instauration d'un **climat** de confiance et de

M. Pennaneach (Togo)

sécurité entre les nations et les peuples, **c'est** de respecter scrupuleusement les dispositions pertinentes **contenues** dans ces documents, car **c'est** du respect de leurs clauses - et de **cela** seulement - que **dépend** la disparition **totale** de la peur et de la menace que **constitue** la **prolifération de l'arme nucléaire**.

La **situation** dans laquelle **évolue** notre monde **paraît bien** paradoxale **sur le plan du désarmement nucléaire**. Il est en effet **inconcevable** de voir les Etats adhérer au TNP, alors **qu'au même moment, çà et là**, les **expérimentations nucléaires** vont bon train. La **délégation** togolaise souhaite **donc** que les efforts soient **redoublés** en vue de parvenir, dans les meilleurs **délais** possibles, à la conclusion d'un traité portant interdiction **totale** et formelle des essais **nucléaires**, bien nuisibles à l'environnement et à la **santé** de tout **être** vivant.

A l'heure où, **tous, nous prônons** et **mettons** en exergue **l'utilité** de l'action collective pour un **désarmement** total, **l'élargissement** du **Traité de non-prolifération nucléaire** se pose en termes non de besoin **mais de nécessité absolue**. Avec l'appui de **l'ONU**, toutes les conditions **nécessaires** devraient **être réunies** et des **mesures adéquates** prises pour la convocation, en 1995, de la conférence relative à l'extension du traité. **Cet élargissement** du régime de **non-prolifération, s'il était illimité, répondrait** mieux aux **préoccupations** de notre **planète**.

Ma délégation a **écouté avec** un vif **intérêt** et une attention toute **particulière** le rapport **présenté** sur la structure et les **éléments** de la **prochaine** convention sur l'interdiction **totale** des **armes** chimiques. Elle est heureuse de pouvoir noter que l'on parviendra à cet accord en 1992. Elle souhaite à cet **égard** que **tout obstacle soit levé** et que toute divergence **soit** aplanie, **afin** que le **régime** de **vérification** de la convention **soit** non discriminatoire et acceptable pour **tous**, et **que** l'interdiction, comme **spécifié** dans le rapport, englobe le **développement**, la production, le stockage, le **transfert, l'usage** et la **détention** des armes **chimiques**.

L'une des **principales préoccupations** de ma **délégation** est le **problème** du transfert des armes en **général** et des armes conventionnelles en particulier. Tirant les **leçons** de la guerre du Golfe, elle reconnaît la place qu'occupe le transfert international des **armes** dans le **déclenchement** des tensions et

M. Pennaneach (Togo)

conflits locaux ou internationaux. Elle estime, tout **comme** d'autres **délégations**, que ces transferts **constituent** la principale source de ces antagonismes et **apprécie à cet égard l'idée** de la mise en place d'un **registre** universel qui sera **tenu** au **Secrétariat général** de notre organisation et dont le but **sera** de **contrôler** les transferts des armes classiques et de promouvoir la transparence qui, **à** l'heure actuelle, est **une** condition **nécessaire** pour la limitation de la course aux armements. Toutefois, elle souhaite que le registre **à créer**, pour **être** utile, **englobe également** d'autres types d'armes et **qu'il concerne** la production, le stockage et les exportations.

L'accumulation excessive des armes de tout **calibre** est, **certes**, la principale source **d'inquiétude** de la **communauté** internationale, et le **débat** auquel se **livre** notre commission depuis quelques semaines prouve que cette **communauté** est bien **déterminée à** parvenir, **aussitôt** que possible, **à un désarmement général et complet**. Cependant, de l'avis de ma **délégation**, le **sous-développement** chronique où se trouve **confinée** une grande **partie** des Etats Membres de **l'ONU** constitue, avec son **cortège** de **misères**, un **assez grand péril** qui interpelle notre conscience. En effet, aujourd'hui encore, **la** faim, la maladie, **l'ignorance**, **l'analphabétisme**, rongent le monde **sous-développé** et **déciment** les populations de certaines parties du globe autant que la guerre.

Si nous reconnaissons les liens **intrinsèques existant entre le désarmement**, la paix, la **sécurité** et le **développement**, **il y a lieu de** s'interroger **sur** la notion **réelle** de paix et de sécurité. La paix et la **sécurité véritables**, vous vous en doutez, ne sauraient se **dissocier** du **développement**.

M. Pennaneach (Togo)

Et il serait **inconcevable** de parler de **développement** et de **prôner** la paix si **l'on doit** continuer de consacrer des sommes colossales **aux activités** de production **d'armes**, alors qu'un infime pourcentage de ces dépenses suffirait à **financer** des **activités** de **développement** dans les pays en **développement**.

Comme nous l'avons **souligné précédemment**, le **désarmement nucléaire** constitue notre souci primordial. Toutefois, **l'objectif** final à atteindre demeure **le désarmement général et complet**, sous **contrôle** international. Cela **suppose** que tout **doit être** mis en oeuvre pour la réduction et **l'élimination complète** aussi bien des **armes** chimiques et de toutes autres armes de destruction massive que des armes classiques et conventionnelles.

Le désarmement régional doit par **conséquent être encouragé**, d'abord la **nécessité**, voire l'obligation, pour le **Département** des affaires de **désarmement** d'organiser plus **régulièrement**, dans toutes les **régions** du monde, des **séminaires** de sensibilisation et des ateliers, **avec** la collaboration effective et **entière** des centres **régionaux créés** par les Nations Unies pour la promotion de la paix et du **désarmement dans nos régions**. Par ailleurs, pour permettre aux centres **régionaux** de jouer pleinement leur **rôle** de paix et de **désarmement**, il est important de maintenir la **viabilité** financière de ces centres. Pour **ceux-ci**, il est indispensable que leurs **dépenses** d'administration **soient inscrites** au budget ordinaire de **l'Organisation**. Nous invitons **tous** les membres à adopter par consensus le **projet** de résolution **proposé** à ce sujet.

La guerre froide **terminée**, nous assistons aux transformations socio-politiques d'un monde en **perpétuelle** mouvance, où la **méfiance** semble céder **le pas** à la confiance et où le **désespoir** semble faire place à **l'espérance**. Les Etats, longtemps **divisés** en raison notamment de leur **appartenance** à des alliances militaires adverses, se donnent **enfin** la main, **prônant** la **fraternité**, **l'amitié**, la **coopération**.

C'est dire que les travaux de notre commission se **déroulent** en une **période** où **tous** les espoirs sont permis, **même** celui de voir **bientôt l'humanité** vivre dans un monde **entièrement dénucléarisé**, dans un monde où les armements, **réduits** à leur niveau le plus bas possible, ne serviraient plus **qu'à** la **légitime défense** des nations et des peuples.

M. Pennaneach (Togo)

L'ONU et singulièrement notre commission ont un rôle essentiel à jouer dans l'avènement de ce nouvel ordre mondial que nous appelons tous de nos vœux et qui doit être défendu par tous, sur la base de la paix et de la sécurité renforcées.

La délégation togolaise invite dans cette optique notre commission à orienter ses travaux dans cette voie. Elle souhaite que nos efforts convergent et aboutissent, à terme, à la transformation de ce monde en un environnement sans guerre, mais aussi sans haine, un monde nouveau où régneront enfin la paix, l'amitié et la solidarité, un monde où, pour tout dire, il ferait mieux vivre.

M. FUENTES IBANEZ (Bolivie) (interprétation de l'espagnol) : Je suis particulièrement heureux de participer à nouveau aux travaux de la Première Commission, consacrés à une question qui me tient beaucoup à cœur : le désarmement. Le fait de me retrouver à nouveau dans cette salle me rappelle la réunion préparatoire de la première conférence du désarmement, au cours de laquelle a été définie avec autant de foi que d'optimisme la structure juridique que l'on voit aujourd'hui se renforcer petit à petit.

L'occasion est également tout à fait appropriée pour rendre hommage à la mémoire d'un éminent champion du désarmement, l'ambassadeur Alfonso Garcia Robles. Sa voix grave et son ton persuasif continueront de résonner puissamment dans toutes les instances où l'on s'efforce d'épargner à l'humanité l'Apocalypse de la guerre atomique. A dire vrai toutefois, et soit dit en passant, les prétendues armes classiques et autres ressources technologiques ont prouvé, il n'y a pas si longtemps, combien est grande également leur capacité de destruction et d'extermination.

Monsieur le Président, vous qui venez d'un pays héroïque qui a dû lutter courageusement tout au long des siècles pour défendre son identité spirituelle et sa souveraineté, connaissez plus que quiconque les vicissitudes de l'invasion, de l'occupation et de la guerre, ainsi que les souffrances qu'elles entraînent. Votre élection à la présidence de la Première Commission nous semble donc être la juste reconnaissance de vos qualités de patriote et de chef d'Etat qui a toujours lutté contre la prépondérance de la force sur la raison.

M. Fuentes Ibañez (Bolivie)

Mon pays, la Bolivie, fait **partie** de ces Etats qui n'ont jamais **aspiré** à devenir des puissances militaires. **Nous** suivons les enseignements de Benito Juarez, illustre **représentant** de **l'Amérique métisse**, qui ont **incorporé** dans le droit **des** gens le concept mémorable selon lequel "**Le respect du droit d'autrui, c'est la pair**", dont **l'énoncé** est à lui seul une **leçon** de la plus haute sagesse, **car il ne saurait** y avoir de paix sans **dkarmement** spirituel, **fondé sur** le respect mutuel.

C'est pourquoi **nous nous** filicitons des **progrès notables réalisés** sur la voie de **l'établissement d'une** paix durable que constituent les derniers accords **conclus** entre les Etats-Unis **d'Amérique** et **l'Union soviétique** en vue **d'une** réduction de leurs dispositifs **nucléaires**, sur terre, en mer et dans les airs, ainsi que la **décision** du Gouvernement des Etats-Unis de **renoncer**, temporairement du **moins, à** l'achat de 75 bombardiers Stealth B-2 pour le prix astronomique de 865 millions de dollars **pièce**. **Nous espérons** que l'argent ainsi **économisé** sera **utilisé** pour ripondre aux besoins des **secteurs** les plus **défavorisés** de la **société**, dont on ne peut certainement plus dire **qu'ils** existent **à l'état endémique** uniquement dans les pays du tiers monde.

Pour en revenir **à** la question **du désarmement**, je **crois** que les progrbs **réalisés** ces **dernières années** sont encourageants. **Il n'y a pas si** loagtemps encore, le **désarmement était** un **domaine** dans lequel tout **était à** faire et oh les **dépenses consacrées à la défense étaient presque** toujours un **secret d'Etat**. Le seul fait que l'on puisse parler de réduction, de registre, d'inspection et d'interdiction des **armements, montre à** lui seul que le **problème a évolué** vers des solutions **d'intérêt commun**.

L'Amérique latine coopère sans réserve à la question du **désarmement**. Je **crois** que **nous** avons **dépassé l'époque** où la plupart de nos dirigeants politiques se laissaient tenter par la **théorie** - laquelle **n'était** pas toujours **honnêtement appliquée** - de la **sécurité nationale**. **Théorie** qui, la plupart du temps, **n'a servi qu'à** enrichir les fabricants d'armes et leurs agents, visiteurs assidus des antichambres des bureaux gouvernementaux.

M. Fuentes Ibañez (Bolivie)

En tant que **contrepois** à une telle attitude, notre opposition à la guerre n'a pas **varié**. Suite au **processus amorcé** par notre organisation et à la **lumière** des conclusions des experts et des juristes, nous tentons d'identifier l'**origine** du problème et de susciter une **prise** de conscience du risque **inhérent** à une **accumulation** d'armes hors de proportion **avec** nos besoins, **armes** qui pourraient être utilisées contre nous-mêmes ou contre d'autres **sans égard** aux **risques** ou aux **conséquences**, et **parfois** pour un motif futile. **C'est** pourquoi nous estimons qu'au lieu d'accumuler du **matériel** de guerre, nos gouvernements devraient s'efforcer d'examiner les **problèmes actuels** et **d'éviter** les risques d'affrontement en recourant aux **mesures** dont nous disposons pour le **règlement** pacifique de **différends**.

Tout semble confirmer que les tensions **Est-Ouest** ont cessé. La **réorientation** de l'un des protagonistes **vers** la coopération et la conciliation ouvre la perspective **d'un horizon dégagé** où pourra **s'édifier** le nouvel ordre international. L'effondrement **même** d'un **système** rigide, qui **déterminait** non seulement l'**ordre** économique et social **mais** aussi le mode de vie, a des **conséquences** graves et **variées**. L'affrontement **Est-Ouest** a **cessé**, mais **beaucoup** des facteurs qui en constituaient la trame demeurent **intacts** et ressortent à mesure que **s'atténue** l'enthousiasme **né** du changement.

Ce **sont ces mêmes** facteurs qui, au **cours** des **siècles**, ont **caractérisé** l'**inévitabile déséquilibre envers** les **Etats** qui ont connu la **prospérité** en accaparant les terres et les biens de **consommation**, à l'**époque féodale**, ou les richesses naturelles et la main-d'œuvre bon **marché avec** laquelle les pays pauvres ont par la suite **contribué** à la croissance des pays **industrialisés**. **Nous espérons** que de telles **différences** sont **choses** du **passé** et ne seront pas le **germe** de nouvelles tensions qui naissent parfois du contraste entre le Nord et le Sud. **Nous** souhaitons que la fin de la guerre froide permette à la communauté **internationale** d'entreprendre une **réflexion** et que nous empruntions la voie qui s'ouvre **à nous** sans **jamais** perdre de **vue** les causes qui sont **à** l'origine des malentendus. La simple possession d'armes ne serait pas **si dangereuse** dans la **mesure** où une conscience collective **rechercherait**, **avec sérénité** et **détachement**, des solutions **d'intérêt** mutuel. **Et il** faudrait que l'amour-propre et l'orgueil ne **prévalent** pas dans les situations d'injustice flagrante que **nous tentons d'éradiquer**.

M. Fuentes Ibañez (Bolivie)

Un des plus grands succès obtenus sur la voie **difficile vers l'élimination** des armes chimiques et biologiques a été l'annonce selon laquelle **l'Assemblée générale** pourrait examiner **sous** peu le texte final du **projet** de convention sur l'interdiction des armes chimiques, **objectif très difficile à atteindre, étant donné la complexité** du sujet et les éléments techniques qui transforment le **débat** en une question autonome **dans le** cadre spécifique du **droit** international. Les différents facteurs techniques qui doivent **être** examinés, comme la classification des **molécules** chimiques sujettes à interdiction, la **capacité** de chaque Etat **d'accepter**, par consentement mutuel, **des** inspections ou toute autre procédure utilisable en vue de clarifier ou de **résoudre** toute question pouvant **être** considérée **ambiguë** ou non **réglée**, montrent toute la **complexité** de la question, à laquelle s'ajoute **la nécessaire harmonisation** des modalités d'application avec la législation de **chaque** Etat partie.

Dans le rapport de la **Conférence du désarmement**, dont le **texte** figure dans le Supplement No 27 (A/46/27), le chapitre sur les armes chimiques mentionne que **l'on** a **dressé** une liste minutieuse des garanties pour la prévention de toute infraction dans l'utilisation de substances chimiques à des fins interdites.

A ce propos, le secrétariat technique de la **Conférence** préparera, dans les six **mois** suivant **l'entrée** en vigueur de la Convention, une banque de **données** sur les **différentes** mesures de protection **contre les** armes chimiques, qui servira de moyen de protection et d'aide en cas d'infraction.

Une **fois** que cette **partie** du programme sera **exécutée**, il serait **souhaitable** de **confier à la** Conférence, comme l'a suggéré ici **l'Ambassadeur** argentin Roberto Garcia **Moritán**, Président de la **Troisième** Commission de la Conférence, **le** mandat d'utiliser **l'expérience accumulée** pour réaménager son ordre du jour "en **essayant** de déterminer les domaines qui doivent **être** examinés sous un angle nouveau" (A/C.1/46/PV.16, p. 36) **afin d'établir**, dans la **mesure** du possible, les **priorités** pour une coopération plus **étroite** et plus **efficace avec** les autres instances qui traitent **du désarmement**.

Dès le **début**, la Bolivie s'est **associée** au processus entrepris avec le **Traité** de Tlatelolco en vue d'interdire des armes **nucléaires** dans **l'hémisphère** Sud. **Nous** encourageons **donc** vivement les **projets** de propositions similaires

M. Fuentes Ibañez (Bolivie)

issus des pays de l'océan Indien et d'autres régions, et plus particulièrement des pays du Pacifique Sud qui ont adhéré récemment au Traité de Rarotonga. Voilà un bel exemple que nous donnent ces jeunes Etats de la Micronésie qui s'opposent à ce que leur territoire dispersé dans l'océan serve à des expériences nucléaires. Avec le même esprit de solidarité qui nous anime face à toute attitude qui renforce la confiance mutuelle entre des pays unis par la géographie et l'histoire, nous nous félicitons des récents accords intervenus entre l'Argentine et le Brésil, avec l'adhésion de l'Uruguay; et entre l'Argentine, le Brésil et le Chili, qui déploieront des efforts communs pour mettre en oeuvre de nouvelles techniques pour accélérer leur progrès.

La paix prétoirienne de la guerre froide a indubitablement dissuadé un affrontement armé entre les grandes puissances, mais pas entre les pays qui leur étaient liés pour des motifs idéologiques ou en raison d'autres liens de dépendance, ce qui les a amenés à se transformer en zones d'influence servant d'exutoires aux conflits latents.

Pour prévenir cela, il convient de favoriser l'initiative déjà formulée aux Nations Unies en vue de créer un registre de contrôle des arsenaux classiques. Ce registre pourrait être formé de deux banques de données parallèles. L'une serait constituée par le registre déjà proposé des ventes d'armes et relèverait du Secrétaire général; l'autre par des registres régionaux où seraient consignés les achats d'armes ainsi que divers paramètres comparatifs proportionnels à la superficie, à la taille de la population, aux niveaux d'instruction, à l'aide sociale, aux importations et aux exportations, au produit national brut et au revenu par habitant de chaque pays acquéreur. Les paramètres relatifs à la sécurité nationale de chaque Etat seraient définis à partir de ces banques de données, dûment vérifiées, ce qui permettrait, à terme, de formuler des accords régionaux et sous-régionaux dont les signataires s'engageraient, d'un commun accord et par tous les moyens à leur disposition, à coopérer mutuellement dans les tâches de développement économique et social en vue de leur intégration et à ne pas recourir, le cas échéant, à des moyens autres que ceux prévus pour le règlement pacifique des conflits, tel que prescrit par les Nations Unies.

Avant de terminer, permettez-moi, Monsieur le Président, d'exprimer les félicitations de la délégation de Bolivie à vous-même et aux autres membres du Bureau pour votre élection bien méritée. En outre, ma délégation félicite le

M. Fuentes Ibañez (Bolivie)

Secrétaire général adjoint aux affaires du désarmement, M. Yasushi Akashi, et à son excellente équipe de collaborateurs, qui nous apportent une aide si précieuse. Et nous offrons nos remerciements cordiaux à la Conférence du désarmement des Nations Unies, dont font partie deux diplomates sud-américains, l'Ambassadeur Horacio Arteaga, du Venezuela, qui préside la Conférence, et l'Ambassadeur d'Argentine, Roberto Garcia Moritán, Président de la Troisième Commission. Tous deux représentent la vocation pacifique de nos pays et leur ardeur inlassable à protéger l'humanité contre le danger inhérent à toute utilisation non pacifique de l'énergie nucléaire ou chimique. Il s'agit d'une tâche louable dans le cadre d'un ordre du jour qui comprend également d'autres questions tout aussi urgentes, comme la prévention de la course aux armements dans l'espace extra-atmosphérique ou toute autre forme d'agression massive au moyen d'armes provenant des arsenaux terrestres ou spatiaux, ou encore utilisant les techniques radiologiques les plus récentes.

Face à l'utilisation de ces techniques, l'humanité tout entière aurait réduite au rang de victime; c'est pourquoi nous riaffermons notre rejet absolu de toute forme d'accumulation d'armes, même au stade expérimental, et nous adoptons comme position de principe, devant le risque potentiel de leur utilisation, de toujours nous ranger du côté de la victime car, comme l'a si bien dit la déléguée de l'Uruguay dans cette salle, entre l'agresseur et la victime, il n'est jamais difficile de choisir. Nous prendrons toujours le parti de la victime.

M. AL-ALFI (Yémen) (interprétation de l'arabe) : Monsieur le Président, je suis heureux de vous adresser nos chaleureuses félicitations à l'occasion de votre élection à la présidence de la Commission. Nous sommes certains que, grâce à vos talents de diplomate et à vos qualités personnelles, vous saurez mener à bien les délibérations de la Commission. Je suis heureux d'adresser également nos félicitations aux autres membres du bureau et de leur assurer de notre entière coopération pour que les travaux de la Commission soient couronnés de succès. Je saisis cette occasion pour remercier M. Yasushi Akashi, Secrétaire général adjoint, de ses efforts inlassables pour faciliter les travaux de la Commission, ainsi que le personnel du Département des affaires du désarmement et le Secrétaire de la Première Commission.

Nous notons avec satisfaction que la présente session se déroule alors que des progrès sensibles ont été faits pour réaliser un objectif que nous partageons tous, à savoir le désarmement général et complet. Il n'y a rien d'étonnant à cela. Ce n'est que naturel, compte tenu des événements positifs, notamment la fin de la période d'affrontement, qui se sont produits dans les relations internationales. Ces progrès sont de bon augure dans le proche avenir pour les niveaux économique et social et nous encouragent à redoubler d'efforts pour le bien de l'humanité.

Je n'ai guère besoin de répéter ici ce qui a été dit en détail par les orateurs qui m'ont précédé concernant les récents événements positifs vers le désarmement, notamment le désarmement nucléaire. Je m'attacherai plutôt aux plus importants de ces événements positifs, et, en tout premier lieu, à l'amélioration remarquable que connaissent les relations bilatérales des Etats-Unis et de l'Union soviétique et la signature, en juillet 1991, du Traité sur la limitation des armes stratégiques, outre le Traité précédemment conclu sur la réduction des forces nucléaires intermédiaires. Nous saluons l'initiative du Président Bush en date du 27 septembre 1991 et la réponse positive que lui a donnée le Président soviétique, M. Gorbatchev. Nous nous félicitons également de la décision prise par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord de réduire les arsenaux nucléaires en Europe. Nous espérons que ce mouvement se poursuivra et qu'il sera renforcé à l'échelle mondiale pour réaliser nos aspirations dans le domaine du désarmement nucléaire général. Rappelons, toutefois, que les initiatives individuelles et les

M. Al-Alfi (Yémen)

négociations bilatérales ne suffisent pas. **Nous** ne saurions assez souligner l'importance d'efforts collectifs de la part de la **communauté** internationale, **avec** la **pleine** participation sur un pied **d'égalité** de **tous les** Etats, en vue du **dhsarmement**. **Nous** voudrions **également** réaffirmer que les **questions** de **dhsarmement** **restent** soumises au **système** de **priorité énoncé** dans **l'Acte** final de la **première** session extraordinaire de **l'Assemblée générale consacrée** au **désarmement, à savoir qu'il** faut **aborder** le **désarmement** nucléaire en premier, car la menace **nucléaire affecte l'humanité** tout **entière**. Il faut redoubler d'efforts en vue **d'assurer** le **succès** des travaux de la **Conférence** du **dhsarmement** et de parvenir **à** des **résultats concrets** qui favorisent la **réalisation** de l'objectif **commun**.

Tout en mettant **l'accent** sur l'importance du **dhsarmement général, nous** estimons que les efforts et les propositions concernant le **dhsarmement régional** pourraient **aller** de pair **avec** l'objectif primordial et **non être isolés**. **Partant** de ce **principe**, mon pays appuie **tous** les efforts visant **à** assurer le **désarmement régional**, car ces efforts aboutiront finalement **à** la réduction des tensions et **à** l'instauration de la confiance entre toutes les parties **intéressées**. Dans ce **contexte, nous pensons** que les **caractéristiques** et les conditions propres **à** chaque **région** devraient **être dûment** prises en **considération, sans généraliser** les **principes** et les mesures qui pourraient **s'avérer** fructueux dans une **région donnée** et avoir des **conséquences** négatives dans une autre. Il faut tenir **compte** des circonstances **particulières à** chaque région, ce qui permettra en **définitive** de garantir une **sécurité** véritable et équitable **à tous** les pays de la **région**.

Le fait de tenir **compte** des conditions et **caractéristiques particulières** **à** chaque **région** favoriserait les efforts en vue de réaliser une paix juste et permanente dans notre **région, qui depuis** trop longtemps souffre **d'instabilité**. A cet **égard, nous** sommes saisis de plusieurs propositions qui contribueraient **à** la **réalisation** de cet objectif, entre autres la **création** au **Moyen-Orient** d'une zone **exempte d'armes nucléaires** et de toutes autres **armes** de destruction **massive**, et la réduction des **armements** ainsi que le **contrôle** des **armes** de destruction massive dans la région du Moyen-Orient. **Nous nous félicitons** de toutes ces initiatives et propositions qui sont, **à** notre **avis**, de nature **à renforcer** la **sécurité** et la **stabilité à l'échelon** tant régional

M. Al-Alfi (Yémen)

que mondial. Nous estimons qu'une **prompte solution politique**, juste et durable, du **conflit** au Moyen-Orient, notamment de la question de Palestine qui en **est l'élément** fondamental, serait un facteur **essentiel** et **réel** de la coexistence pacifique dans cette **région névralgique**.

Nous estimons que toutes propositions en vue du **désarmement à l'échelon** régional doivent tenir **compte** des soucis de **sécurité** de **tous** les peuples et Etats de la **région** en **fixant le** niveau d'armement le plus bas **afin** d'assurer un **équilibre** dans la **région**. Ces propositions **devraient être appliquées** de **manière équitable** et **équilibrée à tous** les Etats de la **région** sans discrimination et aboutir **à** des accords juridiquement contraignants **qui** feraient l'objet **d'une** surveillance et **d'un contrôle** rigoureux.

M. Al-Alfi (Yémen)

Et, par-dessus tout, **nous pensons** que la région **devrait être** totalement exempte d'armes de destruction massive - **nucléaires, chimiques** et biologiques - et que des mesures **adéquates** devraient **être adoptées** pour y **réduire** le volume des armes classiques. En outre, ceux des Etats qui **ont** la **capacité** de fabriquer des armes nucléaires **dans** notre **région** devraient s'engager **à** respecter rigoureusement **ces mesures**, en ce qui **concerne tous** les types d'armes sans exception.

Les accords **réglementant** ces questions existent, **là n'est pas le problème**. C'est garantir que **tous** les Etats de la **région adhéreront à** ces accords et les respecteront scrupuleusement qui pose des **difficultés**. **Nous** demandons **une fois de plus** que tous les Etats de la **région adhèrent au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires** et se **soumettent aux** garanties de **l'Agence internationale de l'énergie atomique**. Ils doivent **également** s'engager **à** ne pas utiliser d'armes **nucléaires, chimiques** ou biologiques et **à adhérer** au **Traité** de 1972 interdisant **l'emploi** des armes biologiques.

Mon pays appuie le **Traité sur la non-prolifération nucléaire**, et se **félicite** de ce que la France et la Chine aient **déclaré** qu'elles avaient **l'intention** de devenir parties au **Traité**, ce qui le **renforcera**. **Nous** sommes **également** heureux de **l'adhésion** au **Traité** de la **Zambie, de la Tanzanie, du Zimbabwe** et de **l'Afrique du Sud**, et du fait que **l'Angola** et la **Namibie** ont **exprimé** leur intention d'y **adhérer**. Cela ne manquera pas **d'accélérer** les efforts en vue de déclarer **l'Afrique** zone exempte d'armes **nucléaires**, de favoriser le **bien-être** et le développement **économique** et social de **tous** les peuples de **l'Afrique**, et d'assurer la paix et la **stabilité** dont la **région** a grand besoin.

Nous **espérons** que **l'adhésion** de **l'Afrique du Sud** au **Traité sur la non-prolifération** signifie que ce **pays révélera** l'ensemble des installations et **matériels** nucléaires dont **il** dispose et se soumettra rigoureusement au **régime** de garanties et d'inspection de **l'AIEA**.

Mon pays attache une grande importance **à** la conclusion rapide d'accords internationaux **efficaces** en vue **d'empêcher** l'utilisation ou la menace d'utilisation d'armes **nucléaires contre** des **pays qui ne possèdent pas de telles armes**. **Nous** formons des vœux pour que le **Traité** sur la

M. Al-Alfi (Yémen)

non-prolifération et le régime de garanties et d'inspection de l'AIEA reçoivent une adhésion universelle, de manière à garantir que l'énergie nucléaire sera utilisée exclusivement à des fins pacifiques.

A ce sujet, nous tenons à dire combien nous sommes inquiets du silence persistant de nombreux pays relatif à l'armement nucléaire israélien, d'autant plus que des informations récentes faisant état qu'Israël se proposait d'utiliser des armes nucléaires dans des circonstances données sont venues confirmer des révélations antérieures sur les plans et les programmes israéliens en matière d'armements nucléaires. Il est grand temps que la communauté internationale prenne fermement position à la lumière de ces rapports, avant que la situation n'échappe à tout contrôle. Une situation aussi grave deviendrait un obstacle à tout progrès vers la paix ou à tout désarmement régional au Moyen-Orient.

Cet appel que lance ma délégation prend une signification particulière du fait qu'Israël refuse d'adhérer au Traité sur la non-prolifération ou de soumettre ses installations nucléaires au système international de garanties et de contrôle. La tenue, en janvier de cette année, de la Conférence chargée de réexaminer le Traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires a souligné l'importance d'interdire tous les essais nucléaires - un point de vue partagé par la grande majorité des membres. Une interdiction complète des essais représenterait une mesure essentielle vers l'élimination des armes nucléaires. Nous demandons à tous les Etats d'oeuvrer pour parvenir à ce but. A ce sujet, nous nous félicitons de la décision de l'Union soviétique, annoncée par le Président Gorbatchev au début du mois d'octobre, de déclarer un moratoire sur tous les essais nucléaires. Nous espérons que les autres Etats nucléaires suivront cet exemple.

Nous attendons avec intérêt la conclusion d'une convention interdisant la fabrication et le stockage des armes chimiques et prévoyant leur destruction. Nous sommes heureux que la date limite en ait été fixée à 1992. Nous soulignons la nécessité de protéger les intérêts légitimes économiques et techniques de tous les Etats dans leurs industries chimiques et de garantir que les mécanismes de contrôle et d'inspection mis au point par la convention ne seraient pas, sous un prétexte ou un autre, utilisés pour entraver les industries civiles des pays en développement.

M. Al-Alfi (Yémen)

Pour **terminer, nous exprimons** l'espoir que les **travaux** de la Première Commission et les conclusions auxquelles **elle** parviendra à la **présente** session seront à **l'image** des aspects positifs des relations internationales et **réaliseront** des **progrès** sensibles dans le **domaine du désarmement général et complet**. **C'est là l'objectif** auquel **tous nos peuples** aspirent.

Je profite de cette occasion, Monsieur le **Président**, pour vous donner une fois de plus l'assurance que **nous coopérerons** pleinement **avec** vous pour assurer la **réalisation** fructueuse de votre mandat.

M. ROE (République de Corée) (interprétation de l'anglais) :

Monsieur le **Président**, je voudrais tout d'abord vous exprimer, au nom de la **délégation** de la **République de Corée**, mes **sincères félicitations** à l'occasion de votre **élection** à la **présidence** de la **Première Commission**, et **féliciter également** les autres membres du bureau pour **leur élection** bien **méritée**. **Sous** votre direction **compétente**, les travaux de la Commission seront sans aucun doute fructueux et **couronnés** de **succès**, et je tiens à vous assurer du plein appui et de **l'entière** collaboration de **ma délégation**.

Je voudrais **également** rendre hommage à M. Yasushi Akashi, **Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement**, et à ses collaborateurs, pour la **manière remarquable** dont ils ont **préparé** les **délibérations** de la Commission.

Ce n'est pas sans une **certaine émotion** que **ma délégation** prend la parole pour la **première** fois à la **Première Commission** en tant que membre à **part entière**. Notre participation aujourd'hui **témoigne** sans aucun doute des profonds changements qu'a **connus le monde** au **cours** de ces **dernières années**.

Je saisis cette occasion pour vous remercier, Monsieur le **Président**, des paroles aimables de bienvenue que vous, **comme d'autres représentants**, **nous avez adressées**. **Ma délégation n'épargnera** aucun effort pour que les travaux de la Commission aboutissent aux **résultats escomptés**.

Aux termes de sa Constitution, **il** est non seulement interdit à la **République de Corée** de recourir **illégalement** à la force dans **les** relations entre **Etats**, **mais elle** est tenue de faire **tous les** efforts possibles pour **encourager** la paix et la **sécurité internationales**. En tant que Membres de **l'Organisation** des Nations Unies, **nous** sommes maintenant **également liés**, à **tous égards**, par l'esprit et la lettre de la Charte.

M. Roe (Rép. de Corée)

Mon pays ayant été au cours de l'histoire contemporaine victime de plusieurs guerres importantes sur son sol et demeurant aujourd'hui un foyer de tension, nous restons infailliblement acquis à la paix et à la sécurité. Nous croyons fermement que la paix et la sécurité dans notre région, comme du reste dans n'importe quelle région, sont indissociables de la paix et de la sécurité dans le monde en général.

La limitation des armements et le désarmement ont un important aspect de notre engagement envers la paix et la sécurité internationale. La République de Corée est d'ores et déjà partie à la plupart des accords multilatéraux sur la limitation des armements et le désarmement, notamment au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP), au Traité sur l'interdiction partielle des essais, à la Convention sur les armes biologiques et au Protocole de Genève de 1925.

La fin de la guerre froide a ouvert de nouvelles possibilités et donné une impulsion aux efforts visant à assurer la limitation des armements dans le monde entier. Depuis lors, nous avons été témoins de nombreux faits positifs en matière de limitation des armements et de désarmement aux niveaux mondial, régional, sous-régional et bilatéral. Ces efforts se complètent et se renforcent et contribuent à la réalisation rapide de l'objectif final d'un désarmement général et complet sous contrôle international.

Mon gouvernement se félicite de la signature, en juillet dernier, du Traité sur la limitation des armes stratégiques (START). Ce traité entre les États-Unis et l'Union soviétique est un jalon dans le processus de limitation des armements nucléaires; il est la première de leurs tentatives sérieuses de réduire le niveau des armements nucléaires stratégiques, préparant ainsi le terrain pour de nouvelles réductions. Nous nous félicitons que les États-Unis et l'Union soviétique aient entrepris une nouvelle série de discussions pour renforcer encore la stabilité stratégique.

L'initiative audacieuse prise par le Président Bush le 27 septembre, ainsi que la réaction et les propositions non moins importantes du Président Gorbatchev, attestent de leur volonté de réduire encore les armes nucléaires. Ces mesures soulignent l'utilité d'initiatives unilatérales lorsqu'il y a volonté politique mutuelle en toute bonne foi,

M. Roe (Rép. de Corée)

Mon gouvernement se **félicite** de ces **mesures** tournées vers l'avenir, qui ont un vaste impact **positif**, non seulement **sur le processus** en cours de **réduction** des armes **nucléaires**, mais aussi **sur la non-prolifération** des armes **nucléaires**. Nous espérons que ces **mesures** et celles que les puissances **nucléaires** prendront à l'avenir **réduiront sensiblement** le risque de catastrophe **nucléaire** et contribueront **à apaiser** les tensions dans le monde **entier**.

Maintenant que les conditions sont **réunies** pour inverser la course **aux armements nucléaires**, nous **espérons sincèrement** que les **Etats-Unis** et **l'Union soviétique** redoubleront d'efforts pour faire de la course **aux armements** une course au **désarmement**.

Mon gouvernement **considère** le **régime** du TNP comme la Pierre angulaire des efforts de **désarmement nucléaire**. Le TNP a **réussi à empêcher** la **prolifération** des armes **nucléaires** et a grandement **contribué à la paix** et à la **sécurité** internationales.

Nous nous **félicitons à cet égard** que la France et la Chine aient **annoncé** leur intention d'adhérer au **Traité**. Nous sommes **heureux également** de voir que plusieurs autres Etats y ont **récemment adhéré** ou ont **annoncé** leur intention de **le faire**, nous rapprochant ainsi de l'objectif consistant à ce que **le Traité acquière** un **caractère** universel.

Selon nous, il importe que **tous les** Etats parties, **nucléaires** ou non, s'acquittent pleinement des devoirs et obligations que **leur** impose le **TNP**. Il appartient aux Etats parties, notamment **à ceux** dont **l'activité nucléaire est** importante, de **conclure avec l'Agence** internationale de **l'énergie atomique (AIEA)** des accords de garanties, ainsi que **l'exige** le **Traité**.

Il **convient à** ce sujet de rappeler que le Conseil **des gouverneurs** de **l'AIEA** a adopté le mois dernier une résolution **demandant à** la **République populaire démocratique de Corée** de signer, de **ratifier** et de mettre pleinement en oeuvre l'accord de garanties **passé avec l'AIEA**, comme **l'exige** le **TNP**. Une fois encore, nous demandons **à la République populaire démocratique de Corée** d'honorer sans plus tarder ses obligations juridiques internationales.

Il **convient** aussi de souligner - comme la Directeur **général** de **l'AIEA** l'a si bien dit en **présentant** son rapport **annuel à l'Assemblée générale** la semaine **dernière** - combien il est nécessaire de disposer d'urgence d'un **système** de garanties plus **efficace** et plus fiable.

M. Roe (Rép. de rée)

Nous sommes toujours aussi **préoccupés** par la prolifération de toutes les armes de destruction massive, de quelque type **qu'elles soient**. Aussi, ma délégation se **félicite-t-elle** des **progrès** qui ont **été faits** jusqu'à présent en vue de parachever la convention **sur les** armes chimiques et de **renforcer** la Convention sur les **armes** biologiques.

Comme **l'Ambassadeur Arteaga**, Président de la Conférence du **désarmement**, **l'a dit**, des **progrès** importants ont **été** faits en vue de la conclusion prochaine **d'une** convention **complète** et vérifiable **sur** l'interdiction **totale** de la **mise** au point, de la fabrication, du **stockage** et de l'emploi **d'armes** chimiques et sur leur destruction.

On **doit** maintenant tirer **parti** de l'impulsion **donnée** et **redoubler** d'efforts pour arriver rapidement **à** la conclusion de la convention en **réglant** les points de **désaccord** subsistant **quant** au respect et **à** l'inspection sur mise en demeure.

En **diverses** occasions **déjà**, mon gouvernement a bien précisé que la **République** de **Corée** n'avait jamais **possédé** la moindre arme chimique et **qu'elle** n'avait pas **l'intention d'en mettre** au point, d'en fabriquer ou d'en **acquérir** **à l'avenir**. **Nous** avons **également** proposé que la **Corée** du Sud et la **Corée** du Nord renoncent **conjointement** aux armes chimiques **comme** moyen de guerre.

La Convention sur les armes biologiques **contribue elle** aussi de **façon** **indéniable** **à l'élimination** des **armes** de destruction massive. La Déclaration finale **adoptée** par la **troisième** Conférence des parties **chargée** d'examiner la Convention sur les **armes** biologiques est une **étape** décisive pour garantir le **respect** véritable **des** dispositions de la Convention, pour **ce** qui **est notamment** **d'élargir** les **mesures** de confiance. Ma délégation a **appuyé** la création d'un **groupe d'experts chargé** d'examiner les questions techniques, en ce qui concernent notamment **les procédures** de **vérification** et de respect.

Pour **ce** qui est des transferts **internationaux** d'armes, ma délégation appuie **les recommandations** du groupe **d'experts gouvernementaux** sur les moyens **d'encourager** la transparence dans les transferts internationaux d'armes classiques. **Nous pensons**, comme **le Secrétaire** général, que les efforts faits **actuellement** pour **créer**, **sous les** auspices des Nations Unies, un registre **universel** et non discriminatoire pour les transferts d'armes, engendreront un **climat propice** à une attitude **volontairement** plus **modérée** et plus **responsable**.

M. Roa (Rép. de Corée)

Nous pensons que la creation d'un registre de c genre **serait** en **soi** une importante **mesure** de conficnce car cet instrument **viendrait** completer les information8 objectives sur les questions militaires. Toutefois, ce registre **ne** peut pas **être** un **objectif** en **soi**. **Il doit plutôt** servir de catalyseur en invitant **à** plus de transparence et de **franchise** en ce qui **concerne** les autres questions militaires.

M. Roe (Rép. de Corée)

Au moment où il nous **reste** encore à préciser le contenu et les mécanismes du registre, nous devrions profiter de cet **élan précieux** pour adopter une **seule** résolution de consensus. Ma délégation **apprécie** les **efforts** qui ont été faits par **tous** les **pays** concernés en vue de **trouver un consensus** à cet égard.

Le rapport de la Commission **du désarmement**, **présenté** par l'**Ambassadeur Hohenfellner** en sa **qualité** de **Président actuel** de la Commission du **désarmement** des Nations Unies, **mérite** toute notre attention. **Le nouveau point** de l'**ordre du jour** sur l'**approche régionale** du désarmement dans **le contexte** de la **sécurité globale** a **suscité un intérêt considérable** parmi les délégations. Le document du **Président** a **constitué sans** aucun doute une base utile de discussions. **Nous sommes particulièrement** heureux de noter que **lors** de **l'examen** de mesures de **désarmement régionales**, un accent plus **précis** est mis sur les mesures **régionales** de renforcement de la confiance, - **d'ordre militaire et non militaire** -, et sur l'importance des conditions et des **caractéristiques spécifiques** de la région. Cette **tendance est déjà évidente** dans les résolutions **pertinentes** de l'**Assemblée générale**.

L'accent mis sur les **mesures régionales** de renforcement de la **confiance** est **particulièrement** opportun et **justifié** pour ce qui est de la région de **l'Asie** et du **Pacifique**. Comme l'a **montré l'expérience** européenne, le renforcement de la confiance est un processus progressif. Les mesures convenues par **les Etats** membres de la Conférence **sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE)** ont **été élaborées minutieusement** pendant des **années de négociations patientes** et **mûrement réfléchies**, et **elles ont ensuite été perfectionnées** à la **lumière de l'expérience acquise** au cours de **mesures en oeuvre antérieures**. Le **Traité sur les Forces armées conventionnelles** en Europe est l'**aboutissement** de **ces efforts de longue haleine**. Il faut tenir pleinement **compte** des conditions **politiques et militaires** et autres conditions **spécifiques** d'une région ou **sous-région donnée**. A cet **égard**, ma délégation **apprécie** les efforts faits par le Centre régional **pour la paix et le désarmement** en Asie et dans le **Pacifique**.

La **mise en oeuvre** de mesures **politiques et militaires** de renforcement de la **confiance** sur la **péninsule Coréenne**, où l'**édifice militaire** de l'**ère de la guerre froide** reste encore à **démanteler**, n'est pas **seulement** opportune, mais **indispensable**. Le **Président Roh** de la **République de Corée** a fait, dans sa

M. Roe (Rép. de Corée)

declaration devant l'**Assemblée générale** le 24 septembre dernier, une proposition en trois points comportant des mesures politiques et militaires de renforcement de la confiance d'une vaste **portée**.

La proposition **précise** que l'**accord** d'armistice **doit être remplacé** par un accord de paix visant **à empêcher** la reprise des **hostilités** entre la **Corée** du Sud et la **Corée** du Nord. Elle envisage également que **les deux Corée** renoncent mutuellement au **recours à** la force et normalisent leurs relations **bilatérales**.

Cette proposition souligne **également** l'importance de mesures militaires de renforcement de la confiance entre **les** deux camps en Corée en tant que premier pas **vers** la **réduction des armements et des forces armées**. Ces mesures de renforcement de la confiance comportent l'échange d'informations militaires, la notification au **préalable** de manoeuvres sur le terrain et de mouvements de troupes, et **l'échange** d'équipes d'observateurs permanents pour **surveiller les activités** militaires de l'un et l'autre camps.

Dans cette optique, **il faut également** mettre fin **à l'état** de dissociation **déjà ancien** entre les deux camps **coréens grâce à** des **échanges** de personnes, d'informations et de **biens**.

A cet égard, je suis heureux d'annoncer **à** la Commission que **lors** des pourparlers des Premiers Ministres des deux **Corée** qui **ont** eu lieu **récemment à** Pyongyang, **il a été convenu d'élaborer** un document global portant sur la réconciliation et sur la non-agression, ainsi que sur **les échanges** et la coopération entre la **Corée** du Sud et la **Corée** du Nord. Des représentants des **deux Corée** se réuniront sous peu pour assurer le suivi de cette question, L'écart entre **les** positions de la **Corée** du Sud et de la **Corée** du Nord sur de nombreuses questions **fondamentales** reste encore important, **mais nous espérons très sincèrement** que ce dialogue entre les deux **Corée** permettra de faire de **réels progrès**. Les grands changements qui se sont **produits** sur le plan de la **sécurité** internationale ont **clairement montré** que **le rôle des Nations Unies** dans le processus de limitation des **armements** et de **désarmement** a recouvré toute son importance. Ma **délégation** attache une grande importance aux divers **organes des Nations Unies** chargés des questions de **désarmement**. Vu l'intérêt **sans cesse croissant** pour les travaux de la Conférence du **désarmement** et vu l'environnement international en mutation, nous pensons qu'il est temps de **rechercher activement les moyens** de permettre -- d'une façon ou d'une autre -

M. Roe (Rép. de Corée)

aux Etats non membres qui le désirent fermement de contribuer à ses travaux importants. Dans cette nouvelle ère d'opportunités et de défis, nous avons besoin d'une pensée créatrice et d'approches plus concrètes en ce qui concerne les questions d'une grande importance.

Au moment où nous nous associons aux efforts exaltants de la Première Commission en tant que membre à part entière, nous renouvelons notre attachement à la cause du désarmement, de la sécurité et de la paix.

M. ERRERA (France) : Monsieur le Président, je souhaiterais tout d'abord vous exprimer mes plus chaleureuses félicitations pour votre désignation à la présidence de cette commission. Qu'un homme de votre stature, ayant votre passé, et appartenant au pays qui est le vôtre, soit à la tête de la Première Commission, constitue pour nous tous un grand motif de satisfaction, un symbole significatif des temps nouveaux et un gage de succès de nos travaux.

Le représentant des Pays-Bas a déjà pris la parole dans le débat général au nom de la Communauté européenne et de ses 12 Etats membres. Je ne prononcerai donc pas, au nom de la France, d'intervention à ce titre. J'entends seulement, à la lumière des déclarations de certaines délégations, rappeler la position de la France sur ses expérimentations nucléaires.

La France procède, sur son territoire national, à des essais nucléaires souterrains, et ces expérimentations suscitent deux questions : Ces essais sont-ils nécessaires? Ces essais présentent-ils des risques? Je souhaiterais, si vous la permettez, une fois de plus, tenter de répondre à ces deux questions.

Première question : Pourquoi la France continue-t-elle de procéder à des essais nucléaires?

Afin de répondre à ses besoins légitimes de sécurité et de préserver son indépendance et ses intérêts vitaux, la France a choisi une stratégie de dissuasion fondée sur la possession de forces nucléaires autonomes, maintenues à un strict niveau de confiance.

Pour maintenir le niveau de crédibilité de ses moyens, la France n'a pas d'autre alternative que de poursuivre ses essais dans le cadre d'un programme strictement limité, à un rythme et dans des conditions dictés par des impératifs technologiques. C'est en fonction de ces impératifs que le nombre de ces expérimentations n'a cessé de décroître.

M. Errera (France)

La France **s'est réjouie** des **récents progrès** intervenus dans le processus de réduction du surarmement **nucléaire** des deux principales puissances. Elle note en particulier **avec** satisfaction que ces deux puissances ont commencé à se diriger sur la voie de la dissuasion **minimale** qui, depuis l'origine, est au coeur de la doctrine **française**. Elle a **rappelé, récemment** encore, **qu'elle était prête à** prendre sa part, au moment **approprié**, au processus de **désarmement** nucléaire. La France **constate néanmoins** la persistance **d'énormes disparités** entre ses propres moyens de **défense limités** et l'arsenal nucléaire considérable qui subsiste sur le continent **européen**. **Même** la mise en oeuvre effective, d'ici à la fin du **siècle**, des mesures **annoncées récemment** par les deux principales puissances **nucléaires** n'affectera pas substantiellement ces disparités. La France ne peut ignorer la persistance d'une telle disproportion, ni la **réalité** de telles **capacités, sous** peine de mettre en péril non **seulement** sa propre **sécurité** mais aussi la **stabilité** du continent **européen**.

Les essais nucléaires français présentent-ils des risques? Ma délégation **entend réaffirmer** une fois de plus que ces expérimentations ne portent préjudice ni aux **intérêts** des Etats de la région, ni à la **santé** des Populations, ni à l'environnement. C'est pour apporter la preuve de cette **affirmation** que la France a pris l'initiative d'inviter des représentants des Etats de la région et plusieurs missions internationales de scientifiques **indépendants** et **renommés** à venir **vérifier** par **eux-mêmes** l'**innocuité** des essais **nucléaires français** pour l'environnement, **compris** sur le plan **géologique**, et pour la **santé des populations** de la région, tant locales que des Etats voisins **situés à** des milliers de kilomètres du site. Ces **différentes** missions ont pu mener librement **leurs** recherches. Leurs rapports ont **été rendus** publics. La plus **récente** mission d'intercomparaison des mesures de **radioactivité** a **été effectuée** parallèlement en mars dernier par trois laboratoires **indépendants**, dont un de l'AIEA. **Ses résultats** ont **été publiés** officiellement dans le cadre de l'Agence de Vienne. Les mesures effectuées par ces missions **démontrent** que la **radioactivité artificielle**, aux abords des sites **français** d'**expérimentation**, ne se distingue, ni en **qualité**, ni en niveau, de celle du Pacifique Sud ou de l'Atlantique Sud.

M. Errera (France)

Il est **donc clair** que les conditions **dans** lesquelles ces essais sont **effectués offrent** toutes les garanties **de sécurité nécessaires** pour la protection de l'environnement et de la **santé**. C'est forte de cette **réalité vérifiée** que la France a tenu **à** mener la politique de dialogue et de transparence qui est la sienne.

Ce souci de transparence a **également amené** la France, chaque **année, à** diffuser au **Comité** scientifique des Nations Unies pour **l'étude** des effets scientifiques des rayonnements ionisants (**UNSCEAR**) un rapport sur la surveillance de la **radioactivité** de la **région** du Pacifique Sud. Par ailleurs, **comme** on le sait, la France a **créé** un observatoire permanent de surveillance de l'environnement dans le **Pacifique** Sud.

Enfin, les **autorités françaises** notifient chaque tir **effectué**, en fournissant des indications sur la puissance de **l'engin testé**, et la France diffuse chaque **année** aux Nations Unies la liste récapitulative des explosions auxquelles elle a **procédé l'année précédente**.

Dois-je souligner, pour **conclure, que**, parmi les puissances nucléaires, **ces** efforts de dialogue et de transparence n'ont pas **d'équivalent?**

La séance est levée à 11 h 45.